



Treaty Series No. 28 (1934)

[Reprint of "Irish Free State Treaty Series," No. 4, 1934]

EXCHANGE OF NOTES

between the Government of the Irish Free State and  
the Costa Rican Government

in regard to

COMMERCIAL RELATIONS

Panamá, August 2, 1933/San José, April 2, 1934

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses  
Astral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh 2  
York Street, Manchester 1; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff  
80, Chichester Street, Belfast  
or through any Bookseller

1934

Price 1d. Net

Cmd. 4720

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
IRISH FREE STATE AND THE COSTA RICAN GOVERNMENT  
IN REGARD TO COMMERCIAL RELATIONS.

---

*Panamá, August 2, 1933/San José, April 2, 1934.*

---

No. 1.

*From His Majesty's Chargé d'Affaires at Panamá to the Costa Rican  
Secretary of State for Foreign Affairs.*

*British Legation,*

Monsieur le Ministre,

*Panamá, August 2, 1933.*

I HAVE the honour to inform your Excellency, at the instance of the Government of the Irish Free State, that goods produced or manufactured in Costa Rica will continue to be accorded on importation into the Irish Free State treatment as favourable as that accorded to goods produced or manufactured in any other most-favoured-nation country, and that, reciprocally, the Government of the Irish Free State expect that goods produced or manufactured in the Irish Free State shall, on importation into Costa Rica, continue to be accorded complete and unconditional most-favoured-nation treatment subject, however, to the exception that nothing in this notification shall affect the right of the Government of the Irish Free State to modify, maintain or extend the preferential treatment accorded to goods the produce or manufacture of any State of the British Commonwealth of Nations.

I avail, &c.

C. MARRIOTT,

*His Britannic Majesty's Chargé d'Affaires.*

---

No. 2.

*From the Costa Rican Secretary of State for Foreign Affairs to  
His Majesty's Minister at Panamá.*

Secretaría de  
Relaciones Exteriores.  
Señor Ministro,

*República de Costa Rica,  
San José, 2 de abril de 1934.*

En contestación al atento oficio de Vuestra Excelencia de fecha 2 de agosto del año anterior, por medio del cual, y a instancias del Gobierno del Estado Libre de Irlanda se sirve proponer que, a título de reciprocidad se dé un tratamiento tan favorable como el acordado por esta República a otras Naciones como más favorecidas, tengo la honra de comunicar a Vuestra

Excelencia que, de acuerdo con lo que establece el Decreto No. 55 de diez y seis de febrero de mil novecientos treinta y tres, mi Gobierno está de acuerdo de dar dicho tratamiento a los productos naturales o manufacturados procedentes del Estado Libre de Irlanda en las condiciones estipuladas en el citado oficio de Vuestra Excelencia, tomando en cuenta, igualmente, la salvedad que se hace de que tal acuerdo no afectará en nada el derecho del Gobierno de dicho Estado Libre, de modificar, mantener o extender el tratamiento preferencial acordado a mercaderías producidas o manufacturadas a cualquiera de los Estados que forman el Cuerpo Británico de Naciones.

Adjunto, me es muy grato enviar a Vuestra Excelencia copia del artículo 1° del Decreto No. 55 a que hago referencia, y con ruego de que Vuestra Excelencia se sirva excusar el atraso que, debido a causas ajenas a mi voluntad ha sufrido la contestación a la expresada nota de Vuestra Excelencia, sírvase aceptar, &c.

RAUL GUARDIAN.

(Translation.)

Secretariat of  
Foreign Relations.  
Monsieur le Ministre,

*Republic of Costa Rica,  
San José, April 2, 1934.*

In reply to your Excellency's kind communication dated the 2nd August of last year, in which, at the instance of the Government of the Irish Free State, you were good enough to propose that, on the basis of reciprocity, treatment as favourable as that accorded by this republic to the most favoured nations should be given to the Irish Free State, I have the honour to inform your Excellency that, in accordance with the terms of Decree No. 55 of the sixteenth of February, one thousand nine hundred and thirty-three, my Government agree to give the said treatment to natural or manufactured products of the Irish Free State on the conditions stipulated in your Excellency's communication referred to above, at the same time taking into consideration the exception made to the effect that such agreement shall in no way affect the right of the Government of the Irish Free State to modify, maintain or extend the preferential treatment accorded to goods the produce or manufacture of any of the States forming the British Commonwealth of Nations.

Annexed hereto, I have much pleasure in sending to your Excellency a copy of article 1 of Decree No. 55(1) to which reference is made, and, begging your Excellency to be so good as to excuse the delay, due to reasons beyond my control, in sending a reply to your above-mentioned note, I beg of you to accept, &c.

RAUL GUARDIAN.

(1) Not printed.